

L'anniversaire de la salade

de
Machi TAWARA



Edition Picquier - ISBN : 9782809700299
111 pages - Prix : 13.50

Lorsque Tawara Machi, modeste professeur de littérature au lycée Kanagawa, fait paraître en 1987 *L'Anniversaire de la salade*, elle n'a sans doute aucune idée du phénoménal succès que va connaître son recueil de poèmes. Il révolutionne pourtant le genre du tanka, la forme de poésie la plus ancienne et la plus sophistiquée de la tradition japonaise. Tout en préservant les qualités propres au tanka, concision, pouvoir d'évocation, musicalité, Tawara Machi y raconte les petits événements de sa vie de jeune femme de 23 ans, la musique, la mer, les voyages, la cuisine, le base-ball, l'amour, y introduit un langage familier, des bribes de conservations, des icônes du monde moderne. Célèbre du jour au lendemain, elle va recevoir plus de deux cent mille tankas, envoyés par des lecteurs de tout âge et de tout milieu, dont ses poèmes ont profondément touché le cœur.

A ce jour, *L'Anniversaire de la salade* s'est vendu à plus de huit millions d'exemplaires dans le monde. La fraîcheur et la grâce de ses poèmes, où se révèle, comme par surprise, la beauté de chaque moment intensément vécu, résonnent en chacun de nous.

Deux notes intéressante de l'auteure, en postface :

”Les mots, soumis à ce rythme fixe, se mettent à nager comme poissons dans l'eau, diffusent une lumière mystérieuse. Le fait d'être bref tourne-t-il toujours au désavantage de l'expression? Je ne le pense pas. En retranchant tout ce qui à l'intérieur de nous est vain, ou confus, on se débarrasse peu à peu de toute la graisse superflue qui s'attache à l'expression. Et ce quelque chose qui subsiste au bout du compte, on parvient à le prendre au filet de la forme fixe. Tension d'avoir à trancher pour rejeter. Ou plénitude d'avoir tranché pour conserver. Tel est, d'après moi, le charme du tanka. „

”Vivre, c'est chanter la vie; et chanter la vie, c'est vivre! „, précise l'auteur.

Avis : L'insouciance et les "petits" malheurs de la jeunesse (Tawara Machi avait entre 20 et 24 ans à l'époque de ces tankas)... une mine de sensualité et de franchise.